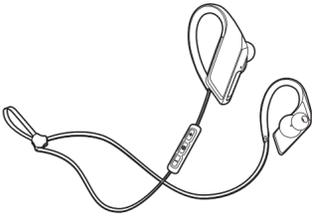


Panasonic

Basic Owner's Manual Manuel d'utilisation Funcions de base Instrucciones básicas de funcionamiento

Digital Wireless Stereo Earphones Écouteurs stéréo sans fil numériques Auriculares estéreo inalámbricos digitales

Model No. RP-BTS55 N° de modèle



Thank you for purchasing this product. Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.

Il est recommandé de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et de le conserver pour consultation ultérieure.

Le agradecemos haber adquirido este producto.

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

Register online at <http://shop.panasonic.com/support> (U.S. customers only)

| | |
|--|--|
| If you have any questions, visit: <p>In the U.S.A.: http://shop.panasonic.com/support In Canada: www.panasonic.ca/english/support Pour toute assistance supplémentaire, visitez : www.panasonic.ca/french/support</p> | |
|--|--|

[[P]]

| | | |
|---|---|---|
| <p>Panasonic Corporation of North America Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490 http://shop.panasonic.com</p> <p>Panasonic Canada Inc. 5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3 www.panasonic.com</p> <p>© Panasonic Corporation 2017 Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China</p> | <p>Panasonic Corporation http://www.panasonic.com</p> <p>This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p> <p>Responsible Party: Panasonic Corporation of North America Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490 Support Contact: http://shop.panasonic.com/support</p> | <p> </p> <p>TQBM0247 F1217HA0</p> |
|---|---|---|

| | |
|---|--|
| <p>English</p> <p>More detailed operating instructions are available in "Owner's Manual (PDF format)". To read it, download it from the website. http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/oir/irp_bts55/ • Click the desired language.</p> | |
|---|--|

Français

Un mode d'emploi plus détaillé est disponible dans "Manuel d'utilisation (format PDF)". Pour le lire, le télécharger depuis le site web.
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/oir/irp_bts55/
• Cliquer sur la langue souhaitée.

Español

Puede encontrar instrucciones de funcionamiento más detalladas en las "Instrucciones de funcionamiento (formato PDF)". Para leerlas, descárguelas del sitio web.
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/oir/irp_bts55/
• Haga clic en el idioma deseado.

| | |
|--|--|
| <p>La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.</p> | |
|--|--|

| |
|---|
| English |
| Accessories |
| Please check and identify the supplied accessories. Only for U.S.A.: To order accessories, refer to "Limited Warranty" on the rear page. Only for Canada: To order accessories, contact the dealer from whom you have made your purchase. |
| <input type="checkbox"/> 1 x USB charging cord <ul style="list-style-type: none">1 x Carrying case 1 x Earpieces set (L, S) • M-size earpieces are attached at the time of purchase. |
| Caution: Use only the supplied USB charging cord when connecting to a computer. |

| |
|---|
| Français |
| Accessoires |
| Veuillez vérifier et identifier les accessoires fournis. Pour commander des accessoires, contacter le revendeur chez qui vous avez réalisé votre achat. |
| <input type="checkbox"/> 1 x cordon de charge USB <ul style="list-style-type: none">1 x étui de transport 1 x ensemble d'oreillettes (G, P) • Les oreillettes de taille M sont attachées au moment de l'achat. |

| |
|---|
| Español |
| Accesorios |
| Verifique e identifique los accesorios suministrados. |
| <input type="checkbox"/> 1 x Cable de carga USB <ul style="list-style-type: none">1 x Estuche 1 x Set de auriculares (L, S) • Los auriculares del tamaño M están puestos en el momento de la compra. |

| |
|--|
| Atención: Cuando conecte a un ordenador, utilice únicamente el cable de carga USB suministrado. |
|--|

| | |
|---|--|
| | |
| English | |
| ■ About water resistance | |
| IPX5 equivalent | |
| Protected against water jet. (Securely close the USB lid.) | |
| Français | |
| ■ À propos de la résistance à l'eau | |
| Équivalent à IPX5 | |
| Protégé contre les jets d'eau. (Fermer soigneusement le couvercle USB.) | |
| Español | |
| ■ Actúa de la resistencia al agua | |
| Equivalente a IPX5 | |
| Protección frente a chorros de agua. (Cierre bien la tapa del USB.) | |

| |
|---|
| English |
| Safety precautions |
| For the U.S.A. and Canada only |
| A lithium ion battery that is recyclable powers the product you have purchased. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery. |

| |
|--|
| THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN THE U.S.A. AND CANADA. |
| This device complies with Part 15 of FCC Rules and Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: <ol style="list-style-type: none">(1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of this device. FCC ID: ACJ-RP-BTS35 Model: RP-BTS55 IC: 216A-RPBT35 This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that is deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR). |

| |
|---|
| THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN THE U.S.A. FCC Note: |
| This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: <ul style="list-style-type: none">• Reorient or relocate the receiving antenna. • Increase the separation between the equipment and receiver. • Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. • Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Any unauthorized changes or modifications to this equipment would void the user's authority to operate this device. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. |
| Responsible Party: Panasonic Corporation of North America Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490 Support Contact: http://shop.panasonic.com/support |

| |
|---|
| THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN CANADA. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B) |
| ■ Unit |
| • Avoid using or placing this unit near sources of heat. |
| • Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. |
| • Do not listen with this unit at high volume in places where you need to hear sounds from the surrounding environment for safety, such as at railroad crossings, and construction sites. |
| ■ Earpieces |
| • Keep the earpieces out of reach of children to prevent swallowing. |
| • Securely attach the earpieces. If they are left in the ears after coming off, injury or sickness may be caused. |
| ■ Allergies |
| • Discontinue use if you experience discomfort with the earphones or any other parts that directly contact your skin. |
| • Continued use may cause rashes or other allergic reactions. |

| |
|--|
| THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN CANADA. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B) |
| ■ Unit |
| • Éviter d'utiliser ou de placer cet appareil près d'une source de chaleur. |
| • Ne pas utiliser l'appareil en conduite d'un véhicule motorisé. Cela peut créer un danger pour le trafic, et c'est illégal dans plusieurs régions. |
| • Ne pas écouter avec cet appareil à un volume élevé dans les endroits où vous devez entendre des sons provenant du milieu environnant pour la sécurité, comme les passages à niveau et les chantiers de construction. |
| ■ Oreillettes |
| • Garder les oreillettes hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. |
| • Fixer solidement les oreillettes. Si elles sont laissées dans les oreilles une fois détachées, des blessures ou des maladies peuvent survenir. |
| ■ Allergies |
| • Arrêter l'utilisation de l'appareil en cas de gêne provoquée par les écouteurs ou toute pièce entrant en contact direct avec votre peau. |
| • Une utilisation continue peut provoquer des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques. |

| |
|--|
| THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN CANADA. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B) |
| ■ Unit |
| • Éviter d'utiliser ou de placer cet appareil près d'une source de chaleur. |
| • Ne pas utiliser l'appareil en conduite d'un véhicule motorisé. Cela peut créer un danger pour le trafic, et c'est illégal dans plusieurs régions. |
| • Ne pas écouter avec cet appareil à un volume élevé dans les endroits où vous devez entendre des sons provenant du milieu environnant pour la sécurité, comme les passages à niveau et les chantiers de construction. |
| ■ Oreillettes |
| • Garder les oreillettes hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. |
| • Fixer solidement les oreillettes. Si elles sont laissées dans les oreilles une fois détachées, des blessures ou des maladies peuvent survenir. |
| ■ Allergies |
| • Arrêter l'utilisation de l'appareil en cas de gêne provoquée par les écouteurs ou toute pièce entrant en contact direct avec votre peau. |
| • Une utilisation continue peut provoquer des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques. |

| |
|--|
| THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN CANADA. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B) |
| ■ Unit |
| • Éviter d'utiliser ou de placer cet appareil près d'une source de chaleur. |
| • Ne pas utiliser l'appareil en conduite d'un véhicule motorisé. Cela peut créer un danger pour le trafic, et c'est illégal dans plusieurs régions. |
| • Ne pas écouter avec cet appareil à un volume élevé dans les endroits où vous devez entendre des sons provenant du milieu environnant pour la sécurité, comme les passages à niveau et les chantiers de construction. |
| ■ Oreillettes |
| • Garder les oreillettes hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. |
| • Fixer solidement les oreillettes. Si elles sont laissées dans les oreilles une fois détachées, des blessures ou des maladies peuvent survenir. |
| ■ Allergies |
| • Arrêter l'utilisation de l'appareil en cas de gêne provoquée par les écouteurs ou toute pièce entrant en contact direct avec votre peau. |
| • Une utilisation continue peut provoquer des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques. |

| |
|--|
| Maintenance |
| Clean this unit with a dry and soft cloth. |
| • Do not use solvents including benzine, thinner, alcohol, kitchen detergent, a chemical wiper, etc. This might cause the exterior case to be deformed or the coating to come off. |

| | |
|---|---|
| Specifications | |
| ■ General | |
| Power supply | DC 5 V, 500 mA <p>(Internal battery: 3.7 V (Li-polymer 90 mAh))</p> |
| Operating time ¹ (SBC mode) | Approx. 6 hours |
| Charging time ² (25 °C (77 °F)) | Approx. 1.5 hours |
| Charging temperature range | 10 °C to 35 °C (50 °F to 95 °F) |
| Operating temperature range | 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F) |
| Operating humidity range | 35%RH to 80%RH (no condensation) |
| Mass (Weight) | Approx. 22 g (0.8 oz) |
| ■ Water resistant | |
| Water resistant | IPX5 equivalent |
| ■ Bluetooth® section | |
| Frequency band | 2402 MHz to 2480 MHz |
| Supported profiles | A2DP, AVRCP, HSP, HFP |
| Supported codec | SBC, AAC |

¹ It may be shorter depending on the operating conditions.
² Time taken to recharge from empty to full.

| |
|--|
| English |
| Troubleshooting |
| Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated in the chart do not solve the problem, refer to "Customer Services Directory" on the rear page if you reside in the U.S.A., or refer to "CONTACT INFORMATION" on the rear page if you reside in Canada. |
| The unit does not respond. |
| • Is the unit can be reset when all operations are rejected. To reset the unit, connect the unit to a computer using the USB charging cord. All the previous operations will be canceled. (The pairing device information will not be deleted.) |
| Cannot charge the unit. |
| • Make sure the computer is turned on and is not on standby or sleep mode. |
| • Is the USB port you are currently using working properly? If your computer has other USB ports, unplug the connector from its current port and plug it into one of the other ports. |
| • If the measures mentioned above are not applicable, unplug the USB charging cord and plug it in again. |
| • If the charge time and operating time become shortened, the battery may have run down. (Number of charging times of the installed battery: Approximately 300.) |
| LED does not light during charging. / Charging takes longer. |
| • Is the USB charging cord (supplied) connected firmly to the USB terminal of the computer? (→ Rear page , [1]) |
| • Make sure to charge in a room temperature between 10 °C and 35 °C (50 °F and 95 °F). |
| The power does not turn on. |
| • Is the unit being charged? The power cannot be turned ON during charging. (→ Rear page , [1]) |

| |
|---|
| THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN THE U.S.A. AND CANADA. |
| This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that is deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR). |
| THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN THE U.S.A. FCC Note: |
| This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: <ul style="list-style-type: none">• Reorient or relocate the receiving antenna. • Increase the separation between the equipment and receiver. • Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. • Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Any unauthorized changes or modifications to this equipment would void the user's authority to operate this device. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. |
| Responsible Party: Panasonic Corporation of North America Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490 Support Contact: http://shop.panasonic.com/support |

| |
|--|
| THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN CANADA. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B) |
| ■ Appareil |
| • Éviter d'utiliser ou de placer cet appareil près d'une source de chaleur. |
| • Ne pas utiliser l'appareil en conduite d'un véhicule motorisé. Cela peut créer un danger pour le trafic, et c'est illégal dans plusieurs régions. |
| • Ne pas écouter avec cet appareil à un volume élevé dans les endroits où vous devez entendre des sons provenant du milieu environnant pour la sécurité, comme les passages à niveau et les chantiers de construction. |
| ■ Oreillettes |
| • Garder les oreillettes hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. |
| • Fixer solidement les oreillettes. Si elles sont laissées dans les oreilles une fois détachées, des blessures ou des maladies peuvent survenir. |
| ■ Allergies |
| • Arrêter l'utilisation de l'appareil en cas de gêne provoquée par les écouteurs ou toute pièce entrant en contact direct avec votre peau. |
| • Une utilisation continue peut provoquer des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques. |

| | |
|--|--|
| Entretien | |
| Nettoyer cet appareil avec un chiffon doux et sec. | |
| • Ne pas utiliser de solvants, comme la benzine, du diluant, de l'alcool, des détergents de cuisine, etc. Cela pourrait modifier l'apparence du boîtier externe ou décolorer son revêtement. | |
| Spécifications | |
| ■ Général | |
| Alimentation | 5 V c.c., 500 mA <p>(Pile interne : 3,7 V (Li-polymère 90 mAh))</p> |
| Durée de fonctionnement ¹ (Mode SBC) | Environ 6 heures |
| Durée de chargement ² (25 °C (77 °F)) | Environ 1,5 heure |
| Variation de température de chargement | 10 °C à 35 °C (50 °F à 95 °F) |
| Variation de température d'utilisation | 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) |
| Variation d'humidité relative d'utilisation | 35 % à 80 % (pas de condensation) |
| Masse | Environ 22 g (0,8 oz) |
| ■ Résistance à l'eau | |
| Résistance à l'eau | Correspond à une classe IPX5 |
| ■ Section Bluetooth® | |
| Bande de fréquences | 2402 MHz à 2480 MHz |
| Profils compatibles | A2DP, AVRCP, HSP, HFP |
| Codec compatibles | SBC, AAC |

| |
|--|
| The serial number of this product can be found on the tag. Please note them in the space provided below and keep for future reference. |
| MODEL NUMBER RP-BT555 |
| SERIAL NUMBER _____ |

| |
|------------------------|
| User memo: |
| DATE OF PURCHASE _____ |
| DEALER NAME _____ |
| DEALER ADDRESS _____ |
| TELEPHONE NUMBER _____ |

| |
|--|
| Français |
| Précautions de sécurité |
| Uniquement pour les États-Unis et le Canada |
| L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une pile au lithium-ion. Pour des renseignements sur le recyclage de la pile, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY. |

| |
|---|
| CE QUI SUIIT NE S'APPLIQUE QU'AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA. |
| Le présent appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux CNR de l'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : <ol style="list-style-type: none">(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. FCC ID: ACJ-RP-BTS35 Modèle: RP-BTS55 IC: 216A-RPBT35 Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition radioélectriques (RF) de la FCC et les lignes directrices d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation du débit d'absorption spécifique (DAS). |
| CE QUI SUIIT NE S'APPLIQUE QU'AU CANADA. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B) |
| ■ Appareil |
| • Éviter d'utiliser ou de placer cet appareil près d'une source de chaleur. |
| • Ne pas l'utiliser lors de la conduite d'un véhicule motorisé. Cela peut créer un danger pour le trafic, et c'est illégal dans plusieurs régions. |
| • Ne pas écouter avec cet appareil à un volume élevé dans les endroits où vous devez entendre des sons provenant du milieu environnant pour la sécurité, comme les passages à niveau et les chantiers de construction. |
| ■ Oreillettes |
| • Garder les oreillettes hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. |
| • Fixer solidement les oreillettes. Si elles sont laissées dans les oreilles une fois détachées, des blessures ou des maladies peuvent survenir. |
| ■ Allergies |
| • Arrêter l'utilisation de l'appareil en cas de gêne provoquée par les écouteurs ou toute pièce entrant en contact direct avec votre peau. |
| • Une utilisation continue peut provoquer des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques. |

| |
|--|
| THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN CANADA. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B) |
| ■ Appareil |
| • Éviter d'utiliser ou de placer cet appareil près d'une source de chaleur. |
| • Ne pas l'utiliser lors de la conduite d'un véhicule motorisé. Cela peut créer un danger pour le trafic, et c'est illégal dans plusieurs régions. |
| • Ne pas écouter avec cet appareil à un volume élevé dans les endroits où vous devez entendre des sons provenant du milieu environnant pour la sécurité, comme les passages à niveau et les chantiers de construction. |
| ■ Oreillettes |
| • Garder les oreillettes hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. |
| • Fixer solidement les oreillettes. Si elles sont laissées dans les oreilles une fois détachées, des blessures ou des maladies peuvent survenir. |
| ■ Allergies |
| • Arrêter l'utilisation de l'appareil en cas de gêne provoquée par les écouteurs ou toute pièce entrant en contact direct avec votre peau. |
| • Une utilisation continue peut provoquer des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques. |

| | |
|--|--|
| Entretien | |
| Nettoyer cet appareil avec un chiffon doux et sec. | |
| • Ne pas utiliser de solvants, comme la benzine, du diluant, de l'alcool, des détergents de cuisine, etc. Cela pourrait modifier l'apparence du boîtier externe ou décolorer son revêtement. | |
| Spécifications | |
| ■ Général | |
| Alimentation | 5 V c.c., 500 mA <p>(Pile interne : 3,7 V (Li-polymère 90 mAh))</p> |
| Durée de fonctionnement ¹ (Mode SBC) | Environ 6 heures |
| Durée de chargement ² (25 °C (77 °F)) | Environ 1,5 heure |
| Variation de température de chargement | 10 °C à 35 °C (50 °F à 95 °F) |
| Variation de température d'utilisation | 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) |
| Variation d'humidité relative d'utilisation | 35 % à 80 % (pas de condensation) |
| Masse | Environ 22 g (0,8 oz) |
| ■ Résistance à l'eau | |
| Résistance à l'eau | Correspond à une classe IPX5 |
| ■ Section Bluetooth® | |
| Bande de fréquences | 2402 MHz à 2480 MHz |
| Profils compatibles | A2DP, AVRCP, HSP, HFP |
| Codec compatibles | SBC, AAC |

| |
|--|
| The serial number of this product can be found on the tag. Please note them in the space provided below and keep for future reference. |
| MODEL NUMBER RP-BT555 |
| SERIAL NUMBER _____ |

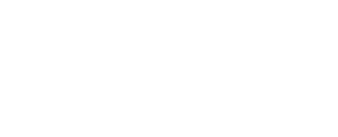
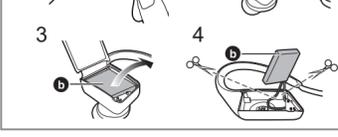
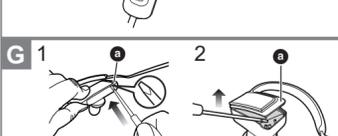
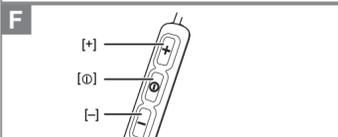
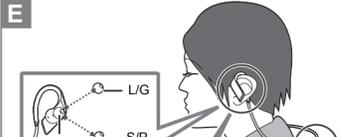
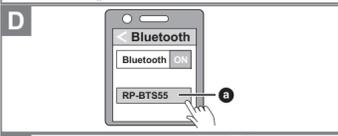
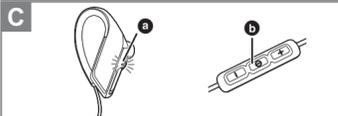
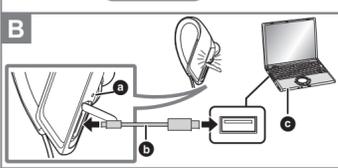
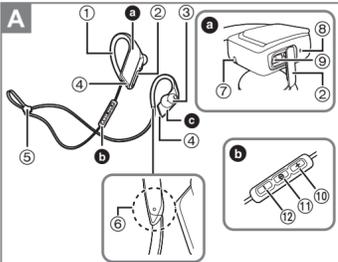
| |
|-----------------------------|
| User memo: |
| DATE D'ACHAT _____ |
| DÉTAILLANT _____ |
| ADRESSE DU DÉTAILLANT _____ |
| N° DE TÉLÉPHONE _____ |

¹ Elle peut être plus courte en fonction des conditions d'opération.
² Temps nécessaire pour recharger entièrement la pile.

| |
|--|
| Español |
| Precauciones de seguridad |
| Para Estados Unidos y CANADÁ |
| Una batería de litio reciclable alimenta el producto que ha comprado. Llame al número 1-800-8-BATTERY para más información sobre cómo reciclar esta batería. |

| |
|---|
| LO QUE SIGUE SE APLICA SOLAMENTE EN LOS ESTADOS UNIDOS Y EL CANADÁ. |
| Este dispositivo cumple con la(s) norma(s) para dispositivos exentos de licencia RSS de Industry Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: <ol style="list-style-type: none">(1) este dispositivo no puede producir interferencias y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado del mismo. ID FCC: ACJ-RP-BTS35 Modelo: RP-BTS55 IC: 216A-RPBT35 Este transmisor no debe colocarse o hacerse funcionar junto con otra antena o transmisor. Este dispositivo cumple los límites de exposición a la radiación de la FCC/IC establecidos para un entorno no controlado, así como las directrices de exposición a radio frecuencia (RF) de la FCC y la RSS-102 de las reglas de exposición a radio frecuencia (RF) de la IC. Este equipo presenta niveles muy bajos de energía RF que se estima cumplen sin necesidad de comprobar la relación específica de absorción (SAR). |
| LO Siguientes Puntos Solo SON APlicables a los EE.UU. |
| Nota FCC: |
| Los ensayos realizados con este equipo han demostrado que cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, conforme a la Parte 15 de las reglas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza conforme a las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía alguna de que la interferencia no se produzca en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, el usuario deberá intentar corregir la interferencia siguiendo alguno de los procedimientos que figuran a continuación: <ul style="list-style-type: none">• Reorientar cambiar de lugar la antena receptora. • Incrementar la separación entre el equipo y el receptor. • Conectar el equipo a una toma de un circuito distinto al circuito en el que está conectado el receptor. • Consultar con el proveedor o con un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda. Cualquier cambio o modificación no autorizados que se realicen en el equipo anulará la capacidad del usuario para hacer funcionar este dispositivo. Este dispositivo cumple la Parte 15 de las reglas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) este dispositivo no puede producir interferencias y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado del mismo. Parte responsable: Panasonic Corporation of North America Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490 Contacto de asistencia: http://shop.panasonic.com/support |
| ■ Unidad |
| • Evite usar o colocar esta unidad cerca de fuentes de calor. |
| • No los utilice mientras maneja un vehículo motorizado. Podría ser causa de un accidente de tráfico y es ilegal en muchos lugares. |
| • No use este aparato a un volumen alto en lugares en los que necesite escuchar los sonidos del entorno circundante por razones de seguridad, como en cruces de ferrocarril u obras. |
| ■ Auriculares |
| • Mantenga los auriculares fuera del alcance de los niños para evitar que los ingieran. |
| • Coloque los auriculares firmemente. Si se dejan en las orejas después de caerse, podrían provocar lesiones o náuseas. |
| ■ Alergias |
| • Interrumpa el uso si experimenta molestias con los auriculares o cualquier otra parte que esté en contacto directo con su piel. |
| • El uso continuado podría provocar sarpullidos y otras reacciones alérgicas. |

| |
|--|
| LO QUE SIGUE SE APLICA SOLAMENTE EN LOS ESTADOS UNIDOS Y EL CANADÁ. |
| Este dispositivo cumple con la(s) norma(s) para dispositivos exentos de licencia RSS de Industry Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: <ol style="list-style-type: none">(1) este dispositivo no puede producir interferencias y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado del mismo. ID FCC: ACJ-RP-BTS35 Modelo: RP-BTS55 IC: 216A-RPBT35 Este transmisor no debe colocarse o hacerse funcionar junto con otra antena o transmisor. Este dispositivo cumple los límites de exposición a la radiación de la FCC/IC establecidos para un entorno no controlado, así como las directrices de exposición a radio frecuencia (RF) de la FCC y la RSS-102 de las reglas de exposición a radio frecuencia (RF) de la IC. Este equipo presenta niveles muy bajos de energía RF que se estima cumplen sin necesidad de comprobar la relación específica de absorción (SAR). |
| LO Siguientes Puntos Solo SON APlicables a los EE.UU. |
| Nota FCC: |
| Los ensayos realizados con este equipo han demostrado |



English

A Part names

- Right earphone ● Remote controller ● Left earphone
- ① Clip ② USB ID ③ Earpiece ④ Blue edge LEDs¹
- ⑤ Cord adjuster ⑥ Raised dot indicating the left side
- ⑦ Microphone ⑧ LED indicator light² ⑨ Charging terminal (DC IN)
- ⑩ [+] button ⑪ [0] button ⑫ [-] button

*1 On: Connect the Bluetooth[®] device and the unit. (→ below, **D**) Press [+] and [-] simultaneously. When the blue LED lights are turned on, the LED indicator light will be turned off.
Off: Press and hold [+] and [-] simultaneously for approximately 2 seconds.

*2 Hereafter referred to as "LED"

B Charging

The rechargeable battery (installed in the unit) is not charged initially. Charge the battery before using the unit.
Connect this unit to a computer (C) using the USB charging cord (supplied) (C).

- Within approximately 3 seconds after the connection is established, the LED on the right earphone will light in red.
- The LED (●) lights in red when charging is in progress. When charging is completed, the LED will go out.
- Charging will take approximately 1.5 hours from empty state to fully charged. (Quick charging time for 70 minutes operation: Approx. 15 minutes)
- The power cannot be turned on while charging.
- Do not use any other USB charging cords except the supplied one.
- When the battery level is low during use of the unit, the blinking LED will change to red. A beep will sound every 1 minute. When the battery runs out, the power will turn off.

C Turning the power on/off

Press and hold [0] (●) of this unit for approx. 3 seconds until the LED (blue) (●) blinks.

- A beep will sound and the LED on the right earphone will blink.

To turn the power off
Press and hold [0] (●) for approximately 3 seconds. A beep will sound and the power will be turned off.

- If the unit is not connected to a Bluetooth[®] device, the unit will beep and turn off automatically approximately 5 minutes after you have stopped using it. (Auto power off)

D Connecting a Bluetooth[®] device

■ Bluetooth[®] pairing

- 1 In the power-off state, press and hold [0] (●) of this unit until the LED blinks in blue and red alternately.
- 2 Select "RP-BT555" (●) from the Bluetooth[®] device's menu.

• If prompted for a passkey, input the passkey "0000 (four zeros)" of this unit.

- When the LED (blue) blinks twice every approx. 2 seconds, pairing (registration) is completed. (Connection established)

E Connecting a paired Bluetooth[®] device

- 1 Turn on this unit.
- 2 Perform steps 2 of "Bluetooth[®] pairing" (→ above)

• When the LED (blue) blinks twice every approx. 2 seconds, pairing (registration) is completed. (Connection established)

F How to wear the earphones

Connect the Bluetooth[®] device and the unit.

■ Listening to music

Select and play the music on the Bluetooth[®] device.

- The selected music is output to the earphones of the unit.

■ Remote controlling (Available only if your Bluetooth[®] device supports AVRCP)¹

(Operation example)

Play / Pause: Press [0].

Increase the volume: Press [+].

Decrease the volume: Press [-].

Forward to the start of next track: Press and hold [+] for approximately 2 seconds.

Return to the start of current track: Press and hold [-] for approximately 2 seconds.

■ Making a phone call

1 Press [0] on the unit and answer the incoming call.

2 Start talking.

3 Press [0] to end the phone call.

• (HFP only) Reject a call / Change the call device: Press [0] twice quickly.

• You can have the Bluetooth[®] enabled phone make phone calls by using the microphone of the unit and an app of the Bluetooth[®] enabled phone. (→ below, "Activating voice functions")

■ Activating voice functions

Press [0] twice quickly.

• The voice function may not work depending on the smartphone specifications and the app version.

■ Restoring to the factory settings

1 While the unit is turned off, press and hold [0] for at least 5 seconds until the LED starts blinking alternately in blue and red.

2 While the LED is blinking alternately in blue and red, press and hold [+] and [-] at the same time for at least 5 seconds.

• The LED will blink fast in blue. The unit will restore to the factory settings.

G To remove the battery when disposing of this unit

The following instructions are not intended for repairing purposes but for the disposal of this unit. This unit is not restorable once disassembled.

• When disposing of this unit, take out the battery installed in this unit and recycle it.

■ Danger

As the rechargeable battery is specifically for this product, do not use it for any other device.

Do not charge the removed battery.

• Do not heat or expose to flame.

• Do not leave the battery(ies) in a car exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.

• Do not pierce the battery with a nail, subject it to an impact, or dismantle or modify it.

• Do not let the wires touch any other metal or each other.

• Do not carry or store the battery with a necklace, hair pin, or the like. Doing so may cause the battery to generate heat, ignite, or rupture.

■ Warning

Do not place the removed battery, and other items within reach of infants.

Accidental swallowing of such an item may have an adverse effect on the body.

• In the event that you think such an item has been swallowed, consult a doctor immediately.

In the event of fluid leaking from the battery, take the following measure, and do not touch the fluid with bare hands.

Fluid entering into an eye may cause loss of eyesight.

• Wash the eye with water immediately without rubbing it, and then consult a doctor.

Fluid getting on your body or clothes may cause inflammation of the skin or injury.

A lithium-ion polymer rechargeable battery is built in to the left earphone. Please discard according to local regulations. When disposing this product, disassemble properly by following the procedure, and remove the internal rechargeable battery.

• Disassemble after the battery runs out.

• When disposing of the battery, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

1 Hold the top of the left earphone (L), and pull a straight-slot screwdriver (commercially available) under the upper cover ●.

• Make sure to keep fingers away from the tip of the screwdriver.

• Select a screwdriver to be large enough for a space under the upper cover.

2 Use the screwdriver for leverage, and push the upper cover ● upward.

• Be careful not to touch the battery with the screwdriver.

3 Hold the battery ●, and remove it.

4 Pull off the battery ● and separate it from the left earphone by cutting off the wires, one by one, with scissors.

• Insulate the wire parts of the removed battery with cellophane tape.

• Do not damage or dismantle the battery.

Français

A Nom des pièces

- Écouteur droit ● Télécommande ● Écouteur gauche
- ① Attache ② Couverture USB ③ Oreillette ④ Diodes bleues¹
- ⑤ Ajusteur de cordon ⑥ Point surélevé indiquant le côté gauche
- ⑦ Microphone ⑧ Voyant à DEL ⑨ Borne de chargement (DC IN)
- ⑩ Touche [+] ⑪ Touche [0] ⑫ Touche [-]

*1 Activer : Connecter le dispositif Bluetooth[®] et l'appareil. (→ ci-dessous, **D**) Appuyer simultanément sur [+] et [-]. Lorsque les diodes bleues sont allumées, le voyant à DEL s'éteint. Désactiver : Maintenir enfoncées simultanément [+] et [-] pendant environ 2 secondes.

B Chargement

La pile rechargeable (installée dans l'appareil) n'est pas chargée initialement. Charger la pile avant d'utiliser cet appareil.

Brancher cet appareil à un ordinateur (C) en utilisant le cordon de charge USB (fourni) (C).

• Environ 3 secondes après la connexion établie, le voyant à DEL sur l'écouteur droit s'allumera en rouge.

• Le voyant à DEL (●) s'allume en rouge lorsque la charge est en cours. Lorsque la charge est terminée, le voyant à DEL s'éteint.

• Le chargement prendra environ 1,5 heure pour passer de l'état déchargé à entièrement chargé. (Temps de charge rapide pour une opération de 70 minutes : environ 15 minutes)

• L'alimentation ne peut pas être activée pendant la charge.

• Ne pas utiliser d'autres cordons de charge USB, sauf ceux fournis.

• Lorsque le niveau de la pile est faible pendant l'utilisation de l'appareil, le voyant à DEL bleu clignotera de façon régulière. Un bip sera émis à toutes les minutes. Lorsque la pile est déchargée, l'alimentation se coupe.

C Mise en/hors marche

Maintenir la touche [0] (●) de cet appareil enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le voyant à DEL (bleu) (●) clignote.

• Un bip est émis et la DEL sur l'écouteur droit clignote.

Pour mettre hors marche
Appuyer sur la touche [0] (●) et la maintenir enfoncée pendant environ 3 secondes. Un bip se fera entendre et l'alimentation se coupe.

• Si l'appareil n'est pas branché à un dispositif Bluetooth[®], l'appareil émettra un bip et sera mis automatiquement hors marche environ 5 minutes après la fin de l'utilisation. (Mise hors marche automatique)

D Connexion d'un dispositif Bluetooth[®]

■ Couplage Bluetooth[®]

1 En mode hors marche, maintenir la touche [0] (●) de cet appareil enfoncée jusqu'à ce que le voyant à DEL clignote alternativement en bleu et en rouge.

2 Sélectionner "RP-BT555" (●) à partir du menu du dispositif Bluetooth[®].

• Si vous êtes invité à saisir une clé, saisir la clé "0000 (quatre zéros)" de cet appareil.

• Lorsque le voyant à DEL (bleu) clignote deux fois à environ toutes les 2 secondes, le couplage (enregistrement) est terminé. (Connexion établie)

■ Connexion d'un dispositif Bluetooth[®] couplé

1 Mettre l'appareil en marche.

2 Effectuer l'étape 2 de "Synchronisation Bluetooth[®]" (→ ci-haut)

• Lorsque le voyant à DEL (bleu) clignote deux fois à environ toutes les 2 secondes, le couplage (enregistrement) est terminé. (Connexion établie)

E Comment porter les écouteurs

F Utilisation des écouteurs

Connecter le dispositif Bluetooth[®] et l'appareil.

■ Ecoute de musique

Sélectionner et jouer la musique sur le dispositif Bluetooth[®].

• La musique sélectionnée se transmette à des écouteurs de l'appareil.

■ Télécommande (disponible uniquement si votre dispositif Bluetooth[®] prend en charge "AVRCP")¹

(Exemple d'opération)

Lecture / Pause : Appuyer sur [0].

Augmentation du volume : Appuyer sur [+].

Diminution du volume : Appuyer sur [-].

Passage au début de la prochaine piste : Appuyer sur [+] pendant approximativement 2 secondes.

Retour au début de la piste en cours : Appuyer sur [-] pendant approximativement 2 secondes.

■ Composition d'un appel téléphonique

1 Appuyer sur [0] sur l'appareil et répondre à l'appel entrant.

2 Commencer à parler.

3 Appuyer sur [0] pour mettre fin à l'appel.

• (HFP uniquement) Refuser un appel / changer le dispositif d'appel : Appuyer sur [0] deux fois rapidement.

• Le téléphone activé Bluetooth[®] peut effectuer des appels téléphoniques en utilisant le microphone de l'appareil et une application de téléphone activé Bluetooth[®].

• (→ ci-dessous, "Activation des fonctions vocales")

■ Activation des fonctions vocales

Appuyer rapidement deux fois sur [0].

• La fonction vocale peut avoir aucun effet selon les spécifications du téléphone intelligent et la version de l'appli.

■ Rétablissement des paramètres d'usine

1 Pendant que l'appareil est hors marche, maintenir la touche [0] enfoncée pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que le voyant à DEL commence à clignoter alternativement en bleu et en rouge.

2 Tandis que le voyant à DEL clignote alternativement en bleu et en rouge, appuyer sur la touche [+] et la maintenir enfoncée, et [-] en même temps pendant au moins 5 secondes.

• La DEL clignotera rapidement en bleu. L'appareil se réinitialise avec les paramètres de l'usine.

G Pour retirer la pile lors de la mise au rebut de cet appareil

Les instructions suivantes ne sont pas destinées à des fins de réparation mais pour la mise au rebut de cet appareil. Cet appareil n'est pas récupérable une fois qu'il a été désassemblé.

• Lors de la mise au rebut de cet appareil, retirer la pile installée dans cet appareil et la recycler.

■ Danger

Comme la pile rechargeable est spécifiquement conçue pour ce produit, ne pas l'utiliser pour tout autre appareil.

Ne pas charger la pile qui a été enlevée.

• Ne pas chauffer ou ne pas l'exposer aux flammes.

• Ne pas laisser la ou les piles pendant un long moment dans une voiture exposée directement aux rayons du soleil, avec les portières et les fenêtres fermées.

• Ne pas percer la pile avec un clou, la faire subir un impact, la démonter ou la modifier.

• Ne pas laisser les fils toucher un autre métal ou l'un l'autre.

• Ne pas transporter ni ne pas ranger la pile avec un collier, une épingle à cheveux ou autre objet similaire. Cela pourrait provoquer une génération de chaleur, des flammes ou une rupture de la pile.

■ Mise en garde

Ne pas placer la pile qui a été retirée et d'autres articles à la portée des enfants.

• L'ingestion accidentelle d'un tel objet peut avoir un effet néfaste sur le corps.

• Dans le cas où vous pensez qu'un tel article a été avalé, consulter un médecin immédiatement.

En cas de fuite liquide provenant de la pile, prendre la mesure suivante et ne pas toucher au fluide à mains nues.

La présence de liquide dans un oeil peut entraîner une perte de vue.

• Laver l'œil avec de l'eau immédiatement sans frotter, puis consulter un médecin.

Les liquides qui se trouvent sur votre corps ou vos vêtements peuvent provoquer une inflammation de la peau ou des blessures.

• Rincer suffisamment avec de l'eau propre, puis consulter un médecin.

Une pile rechargeable au lithium-ion est intégrée à l'écouteur gauche. Veuillez vous en débarrasser conformément à la réglementation locale.

• Lors de l'élimination de ce produit, démonter correctement en suivant la procédure et retirer la pile rechargeable interne.

• Démonter une fois la pile déchargée.

• Lors de l'élimination de la pile, communiquer avec les autorités locales ou votre revendeur et demander la méthode correcte d'élimination.

1 Tenir le haut de l'écouteur gauche (L) et placer un tournevis droit (disponible dans le commerce) sous le couvercle supérieur ●.

• S'assurer de garder les doigts loin de la pointe du tournevis.

• Sélectionner un tournevis suffisamment large pour l'espace sous le couvercle supérieur.

2 Utiliser le tournevis pour le levier et pousser le couvercle supérieur ● vers le haut.

• Faire attention de ne pas toucher la pile avec le tournevis.

3 Tenir la pile ●, et la retirer.

4 Tirer la pile ● et la séparer de l'écouteur gauche en coupant les fils, un à un, avec des ciseaux.

• Isoler les parties métalliques de la pile qui a été retirée avec du ruban adhésif.

• Ne pas endommager ni démonter la pile.

Español

A Nombres de las partes

- Auricular derecho ● Mando a distancia ● Auricular izquierdo
- ① Pinza ② Tapa del USB ③ Auricular ④ LED blue edge¹
- ⑤ Regulador del cable ⑥ Punto elevado indicando el lado izquierdo
- ⑦ Micrófono ⑧ Luz indicadora LED² ⑨ Terminal de carga (DC IN)
- ⑩ Botón [+] ⑪ Botón [0] ⑫ Botón [-]

*1 On: Conecte el dispositivo Bluetooth[®] y el aparato. (→ abajo, **D**) Pulse [+] y [-] simultáneamente. Cuando estén encendidos los LED blue edge, la luz del indicador LED estará apagada.
*2 En lo sucesivo denominada "LED"

B Cargándose

La batería recargable (instalada en el aparato) no está cargada inicialmente. Cargue la batería antes de utilizar este aparato.

Conecte este aparato a un ordenador (C) usando el cable de carga USB (suministrado) (C).

• Aproximadamente 3 segundos después de que se haya establecido la conexión, el LED del auricular derecho se iluminará en rojo.

• El LED (●) se ilumina cuando la carga está en curso. Cuando se ha completado la carga, el LED se apaga.

• La carga aproximadamente 1,5 horas de vacía hasta totalmente cargada. (Tiempo de carga rápida para funcionamiento de 70 minutos: Aprox. 15 minutos)

• No se puede encender mientras se carga.

• No use ningún otro cable de carga USB que no sea el suministrado.

• Cuando el nivel de la batería es bajo durante el uso del aparato, el LED que parpadea en azul cambiará a rojo. Sonará un pitido cada minuto. Cuando la batería se agote, el aparato se apagará.

C Cómo apagar/encender el aparato

Mantenga pulsado [0] (●) en este aparato durante aprox. 3 segundos hasta que parpadee el LED (azul) (●).

• Sonará un pitido y el aparato se apagará.

• Si el aparato no está conectado a un dispositivo Bluetooth[®], este emitirá un pitido y se apagará automáticamente aproximadamente 5 minutos después de que haya dejado de usarse. (Apagado automático)

D Conexión de un dispositivo Bluetooth[®]

■ Sincronización Bluetooth[®]

1 Mientras está apagado, mantenga pulsado [0] (●) en este aparato hasta que el LED parpadee en azul y rojo alternativamente.

2 Seleccione "RP-BT555" (●) desde el menú del dispositivo Bluetooth[®].

• Si se le solicita una contraseña, introduzca la contraseña "0000 (cuatro ceros)" de este aparato.

• Cuando el LED (azul) parpadee dos veces cada aprox. 2 segundos, el emparejamiento (registro) se habrá completado. (Conexión establecida)